

本年度第一季經濟報告出版

今日(星期五)出版的「一九九二年第一季經濟報告」指出，本港經濟在一九九二年第一季持續穩定增長。轉口貿易的強勁表現繼續為經濟增長提供了重要動力。另一方面，消費開支及投資開支進一步顯著增加亦有助經濟增長。一九九二年第一季內的消費物價上漲率持續放緩。

與一年前比較，本地生產總值在一九九一年第四季的增長率，以實質計算為百分之四點四，而第三季的增幅為百分之三點五。一九九二年第一季的增幅大概為百分之四點五。

政府經濟顧問鄧廣堯表示，政府根據這份報告及其他最新資料，已對一九九二年的經濟預測作出檢討。預測的本地生產總值的增長率以實質計算將維持於不變，即為百分之五。甲類消費物價指數及本地生產總值平減物價指數的預計上升率均維持不變於百分之九點五。

在對外貿易方面，本地產品出口表現仍然疲弱。與一年前比較，一九九二年第一季的本地產品出口以實質計算下跌約百分之一。不過，這表現應與製造工序逐漸向中國遷移，引致轉口貨物的大量增長一同考慮。

在一九九二年第一季，輸往中國的本地產品繼續激增。雖然輸往美國及日本的本地產品有改善的跡象，但輸往德國及英國的本地產品則大幅減少。

一九九二年第一季的轉口貨物快速攀升，轉口貨物的實質升幅與一九九一年同季比較約為百分之三十一。因此，轉口貨物在所有貨物出口總值中所佔的比率進一步提高，由一九九一年第一季的百分之六十八增至一九九二年第一季的百分之七十四。因為輸往中國進行外發加工的貨品進一步增加及中國吸納更多入口貨物自用，所以輸往中國的轉口貨物持續急劇增長。來自中國的轉口貨物亦顯著增加。中國仍是本港轉口貨物的最大市場及來源地，分別佔本年第一季香港轉口貨物總值的百分之二十九及百分之五十八。

一九九二年第一季的入口貨物實質增長較一九九一年同季躍升約百分之二十二。這主要是由於本港的轉口貿易大幅上升，此外，留用入口貨物有約百分之十的實質增長亦有助入口貨品的升幅。在各種留用入口貨物中，以消費品的增長最快，實質增長率達約百分之二十九。其次是資本貨物及原料及本製成品，分別增加約百分之十一及百分之五。

今年第一季的有形貿易赤字九十六點三八億元，相等於入口貨物價值的百分之五。去年同季的有形貿易赤字為九十八點一五億元，相等於入口貨物價值的百分之六。

根據季度本地生產總值的初步估計數字，一九九一年度第四季的私人消費開支（本地內部需求的最大組成部分）以固定價格計算，比一年前上升約百分之八，與一九九一年第三季的升幅相若。本港居民出外旅遊的開支，升幅尤其強勁。至於政府消費開支，以國民會計定義計算，一九九一年第四季與一年前比較，增長率為百分之五，與第三季的增幅相若。

在一九九一年第四季，以本地固定資本形成總額的本地投資與一年前比較，增幅為百分之九，而第三季的增幅為百分之十一。在各主要組成部分中，機器及設備的開支在第四季顯著增加，升幅為百分之二十二，而在第三季的增幅為百分之二十四。另一方面，由於一些大型工程完成及接近竣工階段，建造業的開支在第四季下跌百分之四，而在第三季則下降百分之三。

消費需求在一九九二年第一季進一步攀升。第一季的留用入口消費品顯著上升，與一年前比較，實質升幅約為百分之二十九。在一九九二年的首兩個月，零售業的銷售量亦比去年同期大幅攀升，升幅為百分之十四。不過，上述的巨大升幅，是受到波斯灣戰爭引致一九九一年第一季比較基數偏低所影響。投資需求方面，第一季的留用入口資本貨物進一步增加，實質升幅為百分之十一，與去年同期比較，其中供製造業使用的留用入口機器亦持續增長。

一九九二年第一季的消費物價上升率表現緩和。與一年前比較，甲類物價消費指數在一月的升幅為百分之十點五、二月為百分之十點四、三月為百分之九點五（而四月為百分之八點九）。數字顯示了消費物價上升率已由去年四月百分之十三點四的高峰點顯著回落。乙類消費物價指數及恒生消費物價指數的相對升幅分別為百分之十及百分之九點九，而綜合消費物價指數則上升百分之十。

在勞工市場方面，本年度第一季的失業率及就業不足率略有上升。經季節性調整的失業率為百分之二點四，而就業不足率為百分之二點二。雖然如此，從經濟現況判斷，第一季內勞工市場紓緩，可能只屬暫時現象。

物業市場的各類型市場表現迥異。在住宅樓宇方面，因為實施壓抑投機活動的措施價格在接近一九九一年年底出現短暫的鞏固期後，在一九九二年第一季繼續上升，不過，交易數目遠低於前數季。雖然利率較現行通脹率低，以致在某程度上刺激置業欲求，但有意購樓人士均普遍採取觀望態度。舖位的需求保持頗為穩定，價格及租金一般在窄幅上落，但在旺盛地區則升幅較快，寫字樓市道繼續有供應過利的情況，租金並無改善跡象。不過，分層寫字樓的銷售市場，則吸引較大的興趣。分層工廠大廈方面，市道依然普遍淡靜。

在金融方面，在首季有以下的發展。首先港元兌換美元的市場匯率保持穩定，但是由於美元對其他主要貨幣轉強所影響，港元有效匯率指數由一九九一年底的一零九點二升至一九九二年三月底的一壹二點五。

其次由於受到農曆新年前後對資金需求的季節性影響及三月間由於認購股票的活動，在第一季內資金緊張而使本地貨幣市場利率在第一季內穩企，不過，香港銀行公會釐訂的存款利率維持不變。

第三，本地貸款及墊款在第一季內增長較為緩慢，部分原因是因為銀行在去年十一月收緊樓宇按揭的政策而致住宅按揭放緩。較廣義的港元貨幣供應在第一季的增長亦告放緩。

第四，在首季內股票市場受到中美就特別三零一條款的談判獲得滿意成果，及公司公布良好業績的刺激而上升。恒生指數由一九九一年底的四千二百九十七點跳升至三月十三日的五千零七十點的高紀錄，在首季最後一個交易日收市時，恒生指數為四千九百三十八點（五月二十八日指數再攀升到五千九百八十八點）。

政府經濟顧問說，因應這些發展而對一九九二年本地生產總值及物價預測作出檢討，並已對組成預測的成份因素作出適當的修訂，詳情列於附表。

在對外方面，預測本地產品出口會有百分之一的實質增長，略低於較早前的預測。輸往中國的本地產品將仍會保持強勁，預料輸往美國的本地產品在未來數月會繼續有所改善。最近港元跟隨美元貶值應有助加強港貨在海外市場上價格的競爭力。這將可彌補部分德國及英國減弱的需求。雖然本地出口在頭四個月頗為疲弱，但手頭訂單卻有增加。

由於本年度第一季的轉口貨物銳升，一九九二年全年轉口貿易的預計實質增幅已由原先的百分之二十調升至百分之二十四。假設美國延續中國貿易最惠國地位的問題及中美有關美國三〇一貿易法案條款的談判兩方面均獲得圓滿結果，則往中國的外發加工活動將繼續擴展，並會提高與中國有關的轉口貿易。預計輸往中國供中國自用的轉口貨物亦會進一步增加。

鑑於預測轉口貿易的升幅較前為高，及為應付本地需求的留用入口貨物的增長加速，因此入口貨物的預測增長率將由百分之十四點九調升至百分之十七點六。

此外，出口貿易及旅遊業收入的增長加速，因此，預測服務輸出的實質增長率由原先的百分之八調升至百分之十。至於入口服務方面，鑑於本地居民在近月外出旅遊的開支大幅增加，故此預測入口服務的增幅亦由百分之八調高至百分之九點五。

在本地方面，鑑於直至現時為止的私人消費表現比預計表現更佳，所以預計私人消費支出的增長將由百分之六升至百分之七。預算消費支出會趨於購買耐用品及出外旅遊。

政府消費支出預計的實質增長率已由百分之四調高至百分之六。調整主要是因為要重新編配有關醫院管理局的開支在本地生產總值預算中。

另一方面，本地固定資本形成總額的預測增長率以實質計算，由百分之八點二調低至百分之七點一，主要反映了私營機構現時在樓宇及建造業的活動放緩。公營機構在樓宇和建造業和在機器及儀器方面支出的預測增長率維持不變。

綜合以上各點，本地生產總值的預測實質增長仍維持於百分之五。本地需求加快增長可從留用入口貨物的較速增長中得到支持。

在消費物價方面，數個導致消費物價上升的成因緩和。政府在製訂一九九二至九三年度的財政預算案時對減低預算案對消費物價的影響曾加以留意，而最後的效果是可略為紓緩通脹壓力。世界商品及入口貨品的價格維持大致平穩。此外，在機器及儀器的持續投資及勞工供應增加，將紓緩本地經濟所面對的一些壓力。不過，當經濟活動在年內轉快及新機場及有關計劃的工程進展加速時，本地資源可能會再受到壓力。整體來說，較早前預測的一九九二年全年的消費物價漲幅將仍然適用，即甲類物價消費指數將平均增加百分之九點五，而本地生產總值平減物價指數亦維持於百分之九點五。

一九九二年第一季經濟報告將於本年五月三十日起在中環康樂廣場政府刊物銷售處發售，售價每本三十四元。

修訂預測如下：

於一九九二年 三月四日公布 的預測 (百分比)	於一九九二年 五月二十九日 公布的最新修訂 (百分比)
六	七
四	六(註)
八點二	七點一
八	八
七點六	六點一
四	二
十五	十五
五	二
十點三	十點三

實質增長率：

- * 私人消費開支
- * 政府消費開支
- * 本地固定資本形成總額
 - | 土地及樓宇的轉讓費用
 - | 樓宇及建設
 - # 私營
 - # 公營
 - | 地產發展商的毛利
 - | 機器及設備

# 私營	十	十
# 公營	二十	二十
* 貨物出口總額	十四點二	十六點六
本地產品出口	二	一
轉口	二十	二十四
* 貨物進口	十四點九	十七點六
* 輸出口服務	八	十
* 輸入口服務	八	九點五
* 本地生產總值	五	五
* 按人口平均計算的本地 生產總值	四點二	四點二

以當時價格計算增長率：

* 本地生產總值	十四點九	十四點九
* 按人口平均計算的本地 生產總值	十四點一	十四點一

增長率：

* 本港生產總值平減 物價指數	九點五	九點五
* 甲類消費價指數	九點五	九點五

(註) 主要是因為重新劃分有關醫院管理局的開支。在本地生產總值預算該項開支列入公共界別。

九一年度屋宇建築建造及地產統計調查展開

政府統計處今日(星期五)宣布已經展開一九九一年度屋宇建築、建造及地產業統計調查。

是項調查每年一次，是統計處為收集本港屋宇建築、建造及地產業的結構和表現的資料而持續進行的統計調查的其中一部分。

統計調查的目的是收集屋宇建築、建造及地產行業的最新資料，用以評估該等行業對本港生產總值的貢獻，並確定該等行業的成本結構、經營特色和營業額。

統計調查結果對政府及私人機構在制訂政策和作出決定時非常有用。

統計處處長籲請各機構主管盡速填妥表格，並與統計員合作，履行法律和社會責任。

統計處處長強調，根據普查及統計條例的條文，有關各機構的資料將絕對保密，而資料僅會以整體數字發表，不會透露個別機構的資料。

統計處處長同時指出在提供收支數據時，並非必需根據已審計的帳目。

假如有關機構在呈交問卷時未能取得已審計過的帳目，可以當時確知準確的初步帳目或估計數字填報。

這次大約共有四千八百家機構接受統計調查，包括從事以下行業的重要機構和隨機抽樣選出的較小規模機構：

- * 屋宇建築和土木工程建築；
- * 地產發展；
- * 建築設計、測量和策劃工程；
- * 地產批租、經紀和保養管理。

統計調查是根據普查及統計條例（第三一六章）的一九八四年普查及統計（屋宇建築、建造及地產業按年統計調查）令授權進行。此令已刊登於一九八四年一月十三日出版的政府憲報法例告示編號十四內。

統計問卷有四個不同版本，用以搜集上述四個不同行業機構的資料。

統計調查所搜集的資料包括：東主權類別；直接僱員人數；僱員薪酬；材料物的耗用；付予分判承建商的費用；其他經營費用；建築工程總值；發展中產業的總值及有關發展計劃支出（包括地價）；其他業務收益；固定資產投資及這些機構在經營業務方面的其他有關資料。

統計調查問卷已郵寄有關機構。法例規定各機構必須把問卷填妥，在今年七月三十一日前交回統計處。

如有需要，統計處職員可前往有關機構協助填寫表格。統計員會隨身攜有政府身份證和執行是項統計調查的證明書，以供查閱。

有關是項統計調查的任何查詢，可致電政府統計處建築及地產統計組，電話八三九 三貳〇四。

民航處查直升機意外
有關人士可作出陳述

民航處處長今日(星期五)以總意外調查主任的身份，在憲報刊登公告，表示意外調查主任現正調查本(五)月二十一日一架直升機在屯門大冷水發生意外的起因。

有關的直升機是以直升機服務有限公司名義註冊及經營的 AEROSPATIALE SA 315B LAMA 直升機。

有關人士倘擬就意外的情況或起因作出陳述，應在一九九二年六月十二日前致函香港國際機場停機坪事務大廈二六一室民航處轉交副總意外調查主任，或致電下列電話與民航處聯絡：

七六九八九一二、七六九七六〇四、七六九七六〇五、七六九七五八七或七六九七七一〇。

— 完 —

政府委任破產管理署署長

政府今日(星期五)宣布委任夏理德為破產管理署署長，掌管即將成立的破產管理署。

破產管理署將在星期一(六月一日)成立，接管註冊總署對破產和公司清盤事宜的管理工作。

夏理德現年五十二歲，於一九六六年四月加入註冊總署為律師，一九七三年四月升為高級律師，一九七八年四月升為助理首席律師，一九八二年二月升為副首席律師，一九八三年四月出任註冊總署助理署長。

夏理德對於處理破產事宜有豐富的經驗。

— 完 —

六月份健康熱線新專題

衛生署中央健康教育組設立的廿四小時健康熱線服務將於六月份推出兩項新專題，分別為「精神新生」及「出外旅遊，提防瘧疾」。

「精神新生」的電話是八叁叁 〇一壹一，講述精神康復者在中途宿舍接受康復及輔導服務，學習與人溝通和相處。本錄音帶呼籲市民接受他們，幫助他們重新投入社會。

「出外旅遊，提防瘧疾」的專題電話是八叁八 叁二叁二。瘧疾（俗稱發冷病）是在熱帶及亞熱帶地區流行的疾病。準備前往那些瘧疾流行地區旅行的人士，應該請教醫生是否須服預防瘧疾的藥物。在外地時應盡量避開多蚊的地區。穿長袖衣物或使用驅蚊劑都可減低受蚊蟲侵襲的機會。

— 完 —

撤銷—接受存款公司註冊

銀行監理專員今日（星期五）宣布，已應 RIGGS ASIA LIMITED 的要求，根據銀行業條例第三十一（二）條，於今日撤銷該公司作為接受存款公司的註冊。

— 完 —

四月份貨幣統計數字公布

金融科今日（星期五）發表的統計數字顯示，今年四月份獲授權機構的港元存款有相當的增長。

與去年同期比較，港元存款上升百分之十六點零，與本地生產總值以貨幣計算的增長率大致相同。

四月份各種定義的港元貨幣供應亦同樣增加，而港元貸款及墊款亦有所增加。

附表列出今年四月的摘要數字和與前數月比較的數字。

存款

獲授權機構經調整以包括掉期存款後的港元存款，繼二月份下跌百分之零點一和三月份增加百分之一點二後，今年四月份上升百分之一點九。其中活期存款、儲蓄存款和定期存款則分別上升百分之一點三、百分之零點六和百分之二點九。按年比較，港元總存款增加百分之十六點零。

獲授權機構的外幣存款繼二月份和三月份分別上升百分之零點二和下跌百分之一點一後，在四月份上升百分之零點五。其中美元存款和非美元存款分別上升百分之零點七和百分之零點四。按年比較，外幣總存款增幅為百分之五點九。

四月份存放於持牌銀行的所有貨幣存款上升百分之一點三，而有限牌照銀行和接受存款公司的存款則分別下跌百分之二點一和二點九。

按年比較，存放於持牌銀行的存款上升百分之十一點五，而存放於有限牌照銀行及接受存款公司的存款則分別下跌百分之九點七和百分之二十五點九。

貨幣供應

四月份的港元貨幣供應M一、M二和M三分別上升百分之一點一、百分之一點九和百分之一點八；三月份的貨幣供應M一、M二和M三則分別上升百分之二點八、百分之零點八及百分之零點七。

按年比較，這些港元貨幣供應分別上升百分之十九點一、百分之十七點八和百分之十五點九。

四月份的總貨幣供應M一、M二和M三分別上升百分之一點七、百分之一點二和百分之一點一。三月份的貨幣供應M一、M二和M三則分別上升百分之零點九、下跌百分之零點二和下跌百分之零點四。

按年比較，總貨幣供應M一、M二和M三分別上升百分之十七點五、百分之十一點五和百分之九點九。

貸款和墊款

獲授權機構發放的總貸款和墊款繼今年二、三月份均下降百分之零點四後，四月份上升百分之零點七。

在總貸款中，港元貸款在一月份上升百分之一點一，外幣貸款亦上升百分之零點五；按年比較則分別上升百分之十七點一和百分之二十四點五。

供本港有形貿易使用的貨款繼二月份下降百分之二點四和三月份上升百分之一點零後，四月份上升百分之三點八；按年比較則上升百分之十四點四。

其他供香港使用的貨款繼二月份和三月份分別上升百分之零點二和百分之一點四後，四月份上升百分之零點九；按年比較則上升百分之十六點七。

供香港以外地區使用的貨款繼二月份和三月份分別下降百分之零點五和百分之一點八後，四月份下跌百分之零點三；按年比較則上升百分之二十八點二。

供非到達香港之貿易用的貨款繼二、三月份上升百分之二點一和百分之十點八後，四月份上升百分之七點二；按年比較則上升百分之七十一點三。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行數目減少一間，總數為一百六十間。有限制牌照銀行和接受存款公司數目則維持不變，總數分別為五十五間和一百五十六間。

附表一：一九九二年四月貨幣統計數字

(百萬港元計)

一九九二年

前 數 月

四月

(與一九九二年四月比較之變動百分率)

	一九九二年三月	一九九二年一月	一九九一年四月
貨幣供應			
M1--港元	116,907	115,642(1.1)	125,705(- 7.0)
外幣	15,072	14,139(6.6)	15,619(- 3.5)
總計	131,979	129,781(1.7)	141,324(- 6.6)
M2--港元*	650,471	638,577(1.9)	640,258(1.6)
外幣*	245,938	240,630(0.7)	247,115(- 0.2)
總計	1,396,409	1,379,207(1.2)	1,387,374(0.7)
M3--港元*	673,263	661,380(1.8)	663,344(1.5)
外幣*	783,058	778,939(0.5)	787,943(- 0.6)
總計	1,456,321	1,440,319(1.1)	1,451,287(0.3)
流通中紙幣及硬幣	51,630	51,024(1.2)	61,738(-16.4)
市民持有之紙幣及硬幣	44,706	44,341(0.8)	52,909(-15.5)
			43,606(18.4)
			37,954(17.8)

存款

活期存款	87,272	85,440(2.1)	88,414(-1.3)	74,403(17.3)
儲蓄存款	312,730	309,466(1.1)	310,750(0.6)	239,595(30.5)
持牌銀行定期存款	935,672	924,103(1.3)	918,439(1.9)	883,742(5.9)
有限牌照銀行定期存款	36,422	37,185(-2.1)	37,961(-4.1)	40,350(-9.7)
接受存款公司定期存款	21,290	21,866(-2.6)	22,750(-6.4)	28,717(-25.9)
港元存款*	615,135	603,765(1.9)	597,130(3.0)	530,077(16.0)
美元存款*	316,439	314,182(0.7)	314,617(0.6)	297,902(6.2)
其他外幣存款*	461,812	460,113(0.4)	466,567(-1.0)	438,829(5.2)
所有存款	1,393,386	1,378,061(1.1)	1,378,315(1.1)	1,266,807(10.0)
外幣掉期存款	44,536	44,275(0.6)	41,946(6.2)	57,680(-22.8)

貸款和墊款

供香港之有形貿易用	85,558	82,457(3.8)	83,623(2.3)	74,764(14.4)
供非到達香港之商品貿易用	14,159	13,211(7.2)	11,678(21.2)	8,264(71.3)
在香港使用之其他貸款	851,597	844,262(0.9)	830,865(2.5)	729,807(16.7)
在香港以外使用之其他貸款	1,282,065	1,277,847(0.3)	1,308,063(-2.0)	999,793(28.2)
在不明地方使用之其他貸款	38,529	37,811(1.9)	40,572(-5.0)	50,841(-24.2)
以港元計之貸款	759,684	751,240(1.1)	736,501(3.1)	648,518(17.1)
以外幣計之貸款	1,512,224	1,504,348(0.5)	1,538,300(-1.7)	1,214,950(24.5)
總貸款和墊款	2,271,908	2,255,588(0.7)	2,274,801(-0.1)	1,863,468(21.9)

*經調整以包括外幣掉期存款。由一九九一年四月起，掉期存款可再分為美元和非美元外幣掉期存款。

註：在一九九〇年二月一日之前，「有限牌照銀行」和「接受存款公司」分別稱為「持牌接受存款公司」和「註冊接受存款公司」。

政府擬對本地外匯投資公司執行監管

政府發言人今日（星期五）說，政府現正計劃尋求法律途徑，賦予證券及期貨事務監察委員會負起監管在香港經營的外匯投資公司。

他說：「香港期貨交易所較早時曾提出另一途徑，該項提議是在期交所下設立一零售貨幣市場。但是，經詳細考慮這構思後，期交所認為先要設立一套監管外匯投資公司的法例架構，始能夠考慮跟進這項提議。」

發言人又說，故此金融科設立的跨部門工作小組將會繼續跟進原先的規管建議。該建議是尋求賦予證券及期貨事務監察委員會法定權力，對外匯投資公司進行註冊及規管，並對未有註冊的交易公司採取行動。預料建議的法例將可在下一屆立法局年度內提出。

發言人又再度提醒市民槓桿式的外匯投資合約是有高度風險。若一定要選擇這類投資的人士，應該透過有悠久歷史兼具有良好聲譽及地位的中介公司進行，即如受銀行條例監管的認可金融機構。

— 完 —

沙田擬進行道路工程

以便興建居者有其屋

政府現擬封閉沙田大圍美田路一帶若干道路，並修築一些行人徑，以便實施一項居者有其屋計劃。

有關公告已刊登於今日（星期五）出版的政府憲報。

關於封路及附帶道路工程的圖則可於辦公時間內在下列政府辦事處查閱：

- * 中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處；及
- * 沙田九廣鐵路大廈六樓沙田政務處。

任何人士欲反對此項工程，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人的權益及受此項工程所影響的情形，並於一九九二年七月二十八日前將反對書送達運輸司。

— 完 —

學校與教師倘積極參與 有助推行學習目標計劃

教育署高級助理署長（發展）關定輝，今日（星期五）在記者會介紹學習目標及目標為本評估計劃時表示，要成功發展和推行該項計劃，教師及學校行政人員的積極參與是相當重要的。

他說，教育統籌委員會第四號報告書建議推行該項計劃，旨在提高學校內每個學生的學習質素，計劃須要立法局財務委員會批准撥款。

他說，教育署初步為中文、英文和數學三科制訂小一至中五學習目標，及小一至中三的目標為本評估。

關定輝指出，這些學習目標將為教師和學生提供較明確的施教和學習方向。

研究指出，學習者能透過一些有目標的學習課業將會事半功倍，現時為每科擬訂學習綱要，內有一系列廣泛性的課業，旨在引領學生朝著這些學習目標邁進。

為了達到評估的目的，教育署會向教師提供特定標準作為評估個別學生的學習進度，以便配合教師教學之用。

家長將會收到更多的資料報告，指出其子女在各科的學習進度及可改進的地方。

關定輝解釋，學習目標及目標評估計劃可使學童邁向一些有意義的目標，用自己最佳的速度去學習。

他說，目標為本評估將在校內和校外進行。首次校外評估預算在九四年十二月為小六學生進行。

他指出，教育署已成立了一個在職教師訓練小組，負責編製在職訓練課程的資料，為教師、科主任、學校行政人員及教育界人士策劃和舉辦研討會。

這一連串為行政人員及教師的培訓計劃，將以在六月及七月舉行的小學校長研討會作為開始。

其後在本年十月至明年四月會為小四至小六教師舉辦多個為期三日的在職研討會；而隨後的幾年直至九五年六月將為中學校長、小一至小三及中一至中三教師陸續舉辦。

教育署亦就這項計劃製作下列資料去支援教師及知會家長和其他人士：

* 給家長的一份單張，介紹該項計劃；

* 一份綜合冊子，簡介計劃的目的、內容及實行；

* 中、英、數三科的學習目標及模範課業。

其他製作包括：

* 給學校的一份計劃簡介；

* 中、英、數三科每一學習階段的學習綱要。

— 完 —

花墟公園修葺工程招標

建築署現正招標承投九龍花墟公園的修葺工程。

工程包括改善公園內的花槽、涼亭、公廁和鋪路設施，預計於八月動工，明年二月完成。

截標日期為六月十九日正午十二時。

欲索取投標表格和其他資料的人士，可前往香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署。

— 完 —

拓展署招標興建遊憩用地

拓展署現正招標在新界沙田第十三區圓洲角興建地區遊憩用地，作為該新市鎮發展計劃其中之一項工程。

該項工程包括為該處提供休憩處，兒童遊樂處和公共廁所等設施。工程預計於本年九月動工，約需時一年完成。

投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣告士打道二二一號海聯大廈四樓，負責該工程的怡境園景規劃設計事務所索取。截標日期為六月十九日正午。

— 完 —

青年參與義務工作 建立美好進步社區

署理社會福利署署長顧楊彥慈今日（星期五）呼籲青少年積極參與義務工作，服務社群。

顧楊彥慈出席秀茂坪梁式芝書院畢業典禮時作上述表示。

她以「義務工作」為題向畢業同學致辭時強調，義務工作絕不是對社會施捨，而是對社會參與。

她說：「社會是由個人組成，因此要建設一個美好的社會，需要從個人開始，發端於基層。」

顧楊彥慈指出，任何一個社會模式均有貧有富，有長幼傷病者需要別人去幫助扶持；從另一角度看，任何社會機構，制度都需要改進之處。

顧楊彥慈最後與畢業同學分享義務工作經驗時闡釋「助人為快樂之本」，並勉勵同學「勿以善小而不為」。

— 完 —

蒲台西海面進行挖海沙工程

政府將在蒲台西南約五百九十公頃的海濱及海床進行挖掘海沙的工程。

這項海床挖沙將為本港建築及填海工程，包括赤鱗角新機場工程提供所需的材料。

有關進行挖掘海沙及日後將所得的剩餘材料以回填海床均根據執照條件有嚴格監管。

受影響範圍已於今日（星期五）出版的政府憲報授權公告中詳細說明。

任何人士如認為上述工程將有損於該前濱或海床所擁有的權益，權利或地役權，均可在一九九三年五月二十八日或該日前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

索償書應列明其願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並同時提交可支持其索償的詳細資料。

有關公告及圖則現存放在香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處以供查閱，該處並接受訂購該圖則。

此外，公告及圖則亦可在香港仔南寧街七至十一號美豐閣地下第二十五號舖南區政務處、香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處、香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十九樓離島地政處，以及香港灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心二十樓南區地政處查閱。

— 完 —

招標承建將軍澳特殊學校

建築署現招標在將軍澳第五區承建一所特殊學校，供輕度弱智兒童就讀。

該所學校佔地逾三千九百平方米，樓高四層，可容納二百名學童。

其中設有十間普通課室、七間特別課室及三間輔助醫療室及供教職員使用的設施。

另外，地下亦設有一個有蓋遊玩地點。

工程預計本年七月底展開，需時一年完成。

截標日期為六月十九日正午。

— 完 —

行政局通過修訂監獄規則

港督會同行政局已通過修訂監獄規則中有關使用束禁器具和將個別犯人與其他犯人分隔的條文。

政府發言人今日（星期五）表示，這些修訂主要是技術性的修改，目的是令監獄規則的現有條文更清晰。

一九九二年監獄（修訂）規則授權當局可向在合法羈押下的犯人在監獄範圍外使用束禁器具。

發言人說，現有規則准許當局在將犯人轉解期間使用手銬，以確保安全羈押。但現有條文並不明確界定若因其他特別原因，例如診治或出庭而需將犯人從一所懲教機構送到另一處地方的一段時間亦是否包括在內。

發言人說：「在這段時間內，犯人可能因保安理由而需被扣上手銬。」但根據現行條文，犯人在此類情況下是否屬於「在轉解的過程中」，則可能產生疑問。」

修訂的條文可消除這些疑問，並澄清當局可向合法羈押下的犯人使用手銬。

另外，現有的監獄規則並沒有授權當局以維持監獄良好秩序及紀律為理由將犯人單獨隔離。

修訂的監獄規則加了一項條文，授權懲教監督可為維持監獄的良好秩序、紀律或保障犯人利益的理由，將犯人單獨隔離不超過七十二小時。

而懲教署署長可頒令延長隔離的時間，每次不超過一個月於頒令屆滿後可以續月延長，但每次延長均需將理由告知該犯人，而犯人可向懲教署署長提出申訴。

每間懲教機構均會設立覆檢委員會檢討所有受隔離犯人的進度，並就犯人是否適合繼續隔離作出建議。

任何被隔離的犯人可向懲教監督或懲教署署長提出申訴，所有申訴將會獲得適當處理。

新的條文是仿效英國監獄規則的已有條文。

九龍城寨第三期清拆行動押後執行

副政務司（專責事務）祝建勳今日（星期五）宣布，原定於下星期執行的九龍城寨第三期清拆行動（亦即最後一期清拆行動），現決定押後約一個月才執行。

政府作出這個決定，是由於最近有十八戶城寨居民聲稱他們擁有四十間城寨建築物佔有權。

他解釋說：「假如政府按照原定計劃執行第三期清拆行動，但對於提出佔有權聲請的人士所擁有或佔用的樓宇，却暫時擱置清拆，整個清拆行動就會變得非常複雜。」

「因此，政府決定將整個清拆行動押後至六月底才執行。」

祝建勳並指出，有關部門的人員已於今日在第三期清拆範圍內的樓宇張貼徵用令公告，通知受影響的城寨人士，公告所述的土地將於張貼日期起計一個月後，歸政府所有，而任何人士對有關土地擁有的一切權益、權利或地役權亦同時終止。

他說：「換句話說，第三期清拆範圍內的所有人士，必須在六月二十九日或之前遷出。」

行政局在五月二十六日決定有關土地是因公共用途需要而徵用的，屋宇地政署於是因應這個決定，根據徵用土地（佔有權）條例發出徵用令公告。

祝建勳指出，這樣處理這件事，並不表示政府承認該等城寨業主或居民擁有有關樓宇的佔有權。引用徵用土地（佔有權）條例賦予政府的權力來解決問題，可以令九龍城寨清拆計劃盡量不受拖延。

目前九龍城寨第三期清拆範圍內仍有三百五十八戶未遷出，其中一百零四戶尚未接納政府的補償建議。專責事務辦事處將繼續與他們磋商，以求解決補償問題。

祝建勳表示，受第三期清拆計劃影響的城寨人士，要是不滿政府的補償建議，可在八月二日前提交文件證據，證明他們應獲發較高的補償，或在該日前向評估覆核小組提出覆核申請。

他強調，雖然第三期的清拆行動須押後約一個月，政府並不會延遲上述期限。政府不會受理任何在期限屆滿後才遞交的覆核申請。

政府預計在一九九二年六月底前完成清拆行動，屆時所有城寨居民均已遷出城寨。因此，特別委員會決定將八月二日定為向上訴審裁小組提出上訴的最後期限。

受各期清拆計劃影響的城寨居民，都必須在該日前提出上訴。政府不會受理任何在期限屆滿後才提出的上訴。

入境處拘獲非法入境者

人民入境事務處調查人員昨日的一連串行動中，拘獲三名非法入境者以及七名持雙程證來港而違反逗留條件的旅客。

該三名非法入境者，二女一男，年齡介乎二十二至二十八歲，是在兩間酒樓內被捕，他們承認在酒樓從事散工。至於七名被截獲的旅客，五人被發現在港逾期逗留，同時四人包括兩名逾期逗留者，是在他們工作的地點被拘獲。一名三十三歲的菲籍女傭亦被入境處人員在一間工廠內拘捕，她涉嫌受僱主安排，非法在廠內從事非家務性質的工作。

現時有六名香港居民正協助該處調查。

入境處發言人重申，當局決不會特赦非法入境者。他促請旅客注意，他們必須在人民入境事務處所規定的逗留期限內離港，而且未經人民入境事務處處長的批准，不得從事任何工作，不論有薪與否。他又解釋，根據香港法例的規定，外籍家庭傭工，只可為僱用合約上所指定的僱主從事家庭性質的工作。凡在港違反逗留條件的人士，有被檢控之虞，一經定罪，可被判罰款五千元及入獄兩年。任何人士如協助或教唆他人觸犯上述罪行，亦有被當局檢控及判罰之虞。

招標承投政府船隊有關服務

政府物料供應處現招標承投供應政府船隊資訊系統，包括送貨、安裝、試機、維修、訓練及其他有關服務。

該系統是政府船塢首次購買的同類型系統。

招標細則載於今日（星期五）憲報內。

該資訊系統的主要目的是：

- * 提供一個完整、切實的維修計劃，能準確、合時地預測工作量和所需的資源；
 - * 提供一個最適合的維修程序表；
 - * 提供詳盡準確的資料作預算用途；
 - * 提供自動供應系統、有效的購物時間表及存貨／零件控制系統；及
 - * 使現行的人手編排程序得以自動化。
- 預計約有三百六十艘船隻包括在政府船隊資訊系統內。

這些船隻包括八十艘主要為水警提供服務的較為先進的小輪，一百艘其他船隻，例如拖船、躉船、載客船、測量船和一百八十隻細船，例如快艇、硬殼充氣艇等。

該系統將分兩期安裝，軟件及硬件將於今年十一月或十二月運到及安裝，而最後一期的資料轉換預計在九四年十二月進行。

投標表格可向北角油街政府物料供應處採購科；中環統一碼頭道三十八號海港政府大廈地下中西區政務處；及聯運街三十號旺角政府合署地下旺角政務處索取。

有意投標者請在七月十日正午前將標書放入下亞厘畢道中區政府合署（東翼）電梯大堂的標箱內。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
交易產生的預期效果	一九九二年五月二十八日	一二八八
今早運作產生的效果	一九九二年五月二十九日	減二四一*
今午運作產生的效果		減五九
		增七〇〇**
		減三〇〇
		增五九

* 提供隔夜資金援助
* 提供遠期合約結算
* 提供隔夜資金援助至六月一日

港元外匯指數(TWI):
111.4 * -0.5 * 29.5.1992

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據	期限	利率
	一星期屆滿	二點八一厘
	一個月屆滿	二點七〇厘
	三個月屆滿	二點七七厘
	六個月屆滿	三點二七厘
	十二個月屆滿	三點九四厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十八個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇二點四〇	四點五九厘
二十一個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇一點〇九	四點八八厘
二十四個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇〇點八一	五點一二厘

成交額一六十八億八千九百萬

韓傑思出任專責香港事務助理次官

由六月一日起，韓傑思將替代布雅思出任專責香港事務的英國外交及聯邦事務部助理次官。

布雅思將在外交部出任新職。

韓傑思今年四十六歲，已婚，有兩名子女，曾在一九六八至七〇年間在港修讀語文。他在七一至七三年和七九至八一年在北京工作。此外，他在八三年起出任外交及聯邦事務部轄下香港事務部副主管，並在八六至八九年間任該部主管。

他最近曾往紐約出任英國駐聯合國使節團參贊。

九五年底全部清拆市區寮屋

就新聞界查詢有關寮屋居民的問題，土木工程署轄下土力工程處的發言人今日（星期五）作出以下表示：

當局將於七月開始勘察新界區有寮屋居民居住的斜坡。

早於一九八〇年代展開的勘察計劃，已經找出在暴雨時特別容易倒塌的山坡所在地。

未來的勘察將包括危險性低的地區。

將會進行勘察地區總數為一百二十處。

這項勘察是土力工程處就寮屋進行長遠勘察計劃的一部分。

政府的政策是就尤為有山泥傾瀉威脅斜坡上的寮屋進行清拆及提供徙置。

在一九八〇年代間共發現六萬四千名寮屋居民居於該等斜坡上，當局已遷徙其中六萬二千名。

其餘二千名居民當中，當局正在為其中一千名安排遷徙，相信有關程序會在未來兩至三個月內完成。另外所餘的寮屋居民，則會在下一個雨季前獲遷徙安排。

當局已有一套持續的清拆計劃，將所有市區寮屋於一九九五年底全部清拆。